



DOS PERROS TANTITI Y CHICHI
MIGUEL GONZALES LOPEZ

TANTIY CHICHI

Clacapastaca tantiy quinchichí xaccatamahuanit,
luhua lactlanca xtahuanit, ná luhua lakkonihua xtahuanit.
Ná cticálélh chú nac caquihuín nac pypytlakán, tantacú
xaccalenit nac caquihuín. Y xlimakua antá xaccatalapylá
nac tlancáquiu tatanoklhkoh tantum xcuti; stalanikoh,
tzucukoh ptytlakakó xtantiycán quinchichí, stalanikoh
hasta ní taquichípalh. Y xaccatalimfn xtachipacán.

Xlimakua xaccatamfn nac tiji tzúculh sénán, pero
palha sén tahuilachi; ná tzúculh tactay chájat pero lac-
tlanca xtactamakoh. Ná chuná yn tahuilachi pero tli-

hueke xtaketama masqui lactlanca quihui xcalacchiquimima.

Xlimakua xaccatitataxtuma quinchichí nac aktum tlanca chihuix, y antá titanykoh como luhua tlanca sen xlamá. Y xlismakua antá xtanymakoh tapónkalh tfiyat y antá tacponkatanykoh nac tfiyat.

Chuná lākspatlí quinchichí y xlatamatcán masqui luhua xaclakcatzán.

Dos perros

Un cuento original escrito por Miguel González López
en el idioma totonaco de Mecatlán, Ver.
mayo de 1978